

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN JUAN

*Yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca*

<sup>1</sup> Nemiechpubelea de yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemelestle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche sösantle. Hua bel yejuatzi tetietiencajque. Tetiejtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque. <sup>2</sup> Es que yejuatzi öque nemoateca onenixtiluc, hua tejua tetiejtaque. Por inu tetlajtlajtoa de yejuatzi. Nemiechnunutza de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzi, hua sötiepa onenixtiluc totzölö. <sup>3</sup> Tli otequejtaque hua tli otejcajque nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasie nemoyulo ca tejua, quiename tejua tecpea sasie toyulo ca toTajzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo. <sup>4</sup> Tequejcueloa ini sösantle para que nemopöqueles de nemejua quiename de tejua ma momeyaquele.

<sup>5</sup> Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfejque tejua. Yejuatzi oquejtojque que Deus iloac tlöbile, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup> Tlö tequejtusque que tecpea sasie toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu sösantle amo cuale de tlajtlayohuaquelestle, tejistlacate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac. <sup>7</sup> Pero tlö tejua tecchijteneme tlin

cuale sösantle de tlöbile, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasie toyulo ca tocnihua. Hua tieyesojtzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacule. <sup>8</sup> Tlö tequejtusque que amo tetlajtlaculteque tecate, tocajçayöhua sie tejua. Amo tecpea lo que tlin melöhuac ipa toyulo. <sup>9</sup> Tlö tetieniextelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confiönsa para tiechperdonörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörrucö hua ma tiechchepöhuhacö de noche tlin amo cuale. <sup>10</sup> Tlö tequejtusque que tejua ayec tetlajtlacoa, pos ca inu tequejtojtecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa icaca seguro que tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

## 2

### *Cristo tohua nequetzalo*

<sup>1</sup> Notlasojcöpelhua, nemiechejcuelfea nönca cörtä para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalus siendo que iloac yectec. <sup>2</sup> Yejuatzi oquetlaxtlöjque totlajtlacul cuöc omeocoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejua oquetlaxtlöjque, tlöcamo intlajtlacul de noche tlöltecactlöca. <sup>3</sup> Tlö tecchihua tli Deus tiechnahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac. <sup>4</sup> Tlö canajyeca quejtos: “Naja netieixomate”, pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuatilo, pues yaja icaca istlacatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo. <sup>5</sup> Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja

tietlasojteles Deus oquepex resultödo. Por ini nönca tejua tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus: <sup>6</sup> öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

### *Sente yancuec mandamiento*

<sup>7</sup> Notlasojcöicnihua, amo nemiechejcuellea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de tlasojtelestle tli onenquecajque. <sup>8</sup> Pero inu mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemotlasojtla porque inu tlöbile tli melöhuac ye tlaniextea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcuenejte. <sup>9</sup> Tlö öque quejtos que tlöbile ye tlaniextea pa iyulo, pero quetlajyelejta icni, pos yaja turavea oc quepea tlayohuaquelestle ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtosneque que tlöbile ye tlaniextejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule. <sup>11</sup> Pero tlö öque quetlajyelejta icni quejtosneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus quenequihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale söasantle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup> Nemiechtajcuellea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejque

nemotlajtlacul porque Cristo omeacoac por nemopampa. <sup>13</sup> Nemiechtlaajcuellea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche sösantle. Nemiechtlaajcuellea nemejua nenpelalacme porque necmate que nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtlaajcuelle nemejua, nopolhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajzin Deus. <sup>14</sup> Nemiechtlaajcuelle nemejua nentötajte porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie. Nemiechtlaajcuelle nemejua nuyejque nenpelalacme porque necmate que nenyulchecacteque. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>15</sup> Amo xecnequecö xeyecö de nönca tlöltecactle. Nimpor amo xequeliebicö tli onca pan tlöltecactle. Tlö canajyeca quetlasojtla ini nönca tlöltecactle hua queneque iyes de nönca tlöltecactle, quejtusneque que amo tietlasojtla toTajzin Deus. <sup>16</sup> Pues ipa nönca tlöltecactle mochihua ejqueyi: gente seme quetiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejejta. Mochajchamöhua porque quepea meyac sösantle. Noche inu amo yebitz de toTajzin Deus, tlöcamo ica de tlöltecactle. <sup>17</sup> Nönca tlöltecactle tlames hua noche sösantle tli tlöltecactlöca queliebea tlames. Pero öque quechijtas tietlanequeles Deus nochepa mocöhuas.

*Öque icaca encuntra de Cristo*

<sup>18</sup> Nopelhua, ye tecate pa sölúltimo tiempo. Ye nenquecajque que huölös inu tlöcatl tli iyes encuntra de Cristo. Pos ye ohuölajque meyactie tli cate encuntra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca sölúltimo tiempo. <sup>19</sup> Quiejquech tietlajyelejta Cristo pos ye omoxelojque de tejua. Pos de melöhuac amo sasie oyejyeya ca tejua porque tlö sasie oyejeyene ca tejua omocöhuane totlac. Pero siendo que omonencuaxelojque de tejua, niesteca que nochemeju amo sasie oyejyeya ca tejua. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo öque yectec iloac nemiechmacaque Espíritu Sönto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melöhuac. <sup>21</sup> Amo nequejitus que amo nenquemate tlin melöhuac. Pos nemiechtlajcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melöhuac. Nenquemate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzi öque iloac melöhuac. <sup>22</sup> Noche tlöca ejestlalate tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que Deus amo tieixpejpenque para tiechmöquextisque. Öque ejqueu quejtoa, de porsi icaca encuntra de Cristo. Nimpor amo tiereconosieroa Deus Tajtle, nimpor amo tiereconosieroa tieConietzi Deus. <sup>23</sup> Noche öque amo tiereconosieroa tieConietzi Deus, de porsi amo tiepea Deus quieme iTajtzi. Noche öque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus, nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzi. <sup>24</sup> Hua nemejua, xecmalficö ipa nemoyulo inu sösantle tli nenquecactebitze desde que nemoneltoaque. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenyesque sasie ca tieConietzi Deus hua sasie ca Deus Tajtle. <sup>25</sup> Pos yaja ini nönca otiechprometier-

fejque, que tiechmacasque nemelestle nochepa.

<sup>26</sup> Nemiechejcuelfea noche ini nönca para ma xecmatecö que seque queneque nemiechcajçayöhuasque. <sup>27</sup> Nemejua nentiepea Espíritu Sönto öque Deus nemiechmacaque. Pos amo nenquenesesitöra ma öque nemiechmachte, pos yejuatzi tieEspíritu Deus nemiechmachtilo de noche söasantle. Hua noche tli nemiechmachtilo ica melöhuac, pos yejuatzi amo istlacatihuá. Así es que seme xetietocacö Cristo quieme Espíritu Sönto nemiechmachtilo.

### *Tetiepelhua de Deus tecate*

<sup>28</sup> Öxon quiema, notlasojcöpelhua, xetietocacö Cristo, para que ejqueu tecpeasque confiönsa cuöc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinöhuasque tieixtla cuöc axihuaqui. <sup>29</sup> Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que noche quiejquech moportöroa yecteque, moportöroa ejqueu porque cate tiepelhua de Deus.

## 3

<sup>1</sup> Xomomacacö cuienta quiene ca bel tiechtla-sojtlalo toTajzin Deus. Tecasojcömate que yejuatzi tönto lalebes tiechtla-sojtlalo porque tiechmacalo deriecho de teyesque tetiepelhua. Pos de melöhuac ejqueu tecate. Por inu giente de nönca tlöltecactle abele cajasojcömate quiene tecate, pos nuyejque abele ocasojcömatque quiene iloaya Jesús. <sup>2</sup> Notlasojcöicnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene ca teyesque ompa elfecac. Pero inun quiema tecmate que cuöc Cristo hualiloas teyesque quiename yejuatzi, porque ixmantete tetieijtasque san quiene ca iloac. <sup>3</sup> Cuöc

öque quelnömeque que iyes san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup> Öque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de Deus. Pos cuöc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus.

<sup>5</sup> Nemejua nenquemate que Cristo ohualbiloac ipan tlöltecactle para tiechquextelesque totlajtlacul. Nenquemate que yejuatzi amo tlajtlacultec iloac.

<sup>6</sup> Así es que öque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojteneme. Pero noche öque tlajtlacojteneme ayemo otieyejtac Jesús nimpor amo tieixomate.

<sup>7</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo yeca nemiechcajçayöhua. Noche quiejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo.

<sup>8</sup> Pero öque tlajtlacojteneme icaca de Diöblo. Pos inu Diöblo tlajtlacojtebitz desde ca opie.

Yaja ica tieConietzi Deus ohualiloac miero para quexexetunisque noche itlachihual Diöblo.

<sup>9</sup> Öque icaca tieconie de Deus ayecmo betzta pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijtec lo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule.

<sup>10</sup>

De inu maniera tejua tecmate cötleyua tiepelhua Deus hua cötleyua ipelhua Diöblo. Tecmate que öque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyes de Deus.

### *Xomotlasojtlacö entre nemejua*

<sup>11</sup> Pos ye nenquecactebitze desde que nemoneltoaque que ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca oc-

sie tlöcatl. <sup>12</sup> Majcamo tecchihuacö quieme Caín oquechi. Caín omotiemöcte ca Amo Cuale Tlöcatl, hua oquemetce icni. ¿Tlica oquemetce? Caín oquemetce porque Caín quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale. <sup>13</sup> Amo xectietzöbicö noso, nocnihua, cuöc giente de nönca tlöltecptacle nemiechtajyelejta. <sup>14</sup> Tejua quieme temimejque tenemeya. Öxö ye tecate pa nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Öque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea. <sup>15</sup> Öque quetlajyelejta icni icaca tlamectiöne ipa iyulo. Nenquemate que sente tlamectiöne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo. <sup>16</sup> Tecmate tlinenuju tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtasojtlaque hua omeacoac por tejua. Pos öxö tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacö tocnihua hua ma tequenpaliebicö mös cana por inu temejmequesque. <sup>17</sup> Por ejemplo, sente tlöcatl quepea sösantle hua amo tli quepoloa. Quemate que icni quechibelea fölta. Tlö amo queneque quexelfis niontle icni, quejitusneque que de melöhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus. <sup>18</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo sa tequejtucö que tequentlasojtla tocnihua, tlöcamo itech totlachihual ma niese que de melöhuac tequentlasojtla.

### *Tecpea confiönsa ca Deus*

<sup>19</sup> De inu maniera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melöhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus. <sup>20</sup> Cuöc amo tecmate cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequelño mequecö que yejuatzi

quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche sösantle. <sup>21</sup> Hua ca ocsie, notlasojcöicnihua, cuöc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiönsa ca Deus. <sup>22</sup> Hua yejuatzi tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandöruro ma tecchihuacö. Tecchihua tli tiepöquelesmaca. <sup>23</sup> Yejuatzi tiechmandöruro ma toneltocacö tietucöyupantzinco tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Ejqueu tiechmandörojque. <sup>24</sup> Öque quechihua tli Deus tiechmandöruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espíritu Sönto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

## 4

### *TieEspíritu Deus hua iespíritu de öque icaca en- cuntra de Cristo*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutza por tieEspíritu de Deus. Cache xequenprobörucö para abier tlö de melöhuac tlanunutza por tieEspíritu Deus noso por ocsente espíritu. Pos meyactie tlayulepantejque istlacateneme tlanunutzeneme ipan tlöltcpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutza de pörte de Deus.

<sup>2</sup> Cuale nenquematesque tlö yeca tiepea tieEspíritu Deus pa iyulo noso amo. Tlö quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspíritu Deus ipa iyulo de melöhuac. <sup>3</sup> Tlö canajyeca amo tiereconosieroa Jesús, quejtasneque que yaja amo tlanunutza por tieEspíritu Deus, tlöcamo por ocsente

espíritu. Pos yaja inu espíritu de öque icaca encuentra de Cristo. Ye nenquecajque que huölös öque iyes encuntra de Cristo. Pos yeca. Ye oncönca necö ipan tlöltecpcactle. <sup>4</sup> Pero nemejua, notlasojcöpelhua, nencate nentiepelhua de Deus. Nemejua ye nenquenxexicojque inu gente. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpcactlöca. <sup>5</sup> Niecate istlacateneme cate de nönca tlöltecpcactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de sösantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpcactlöca quepea gusto quenyejcaque. <sup>6</sup> Pero tejua de Deus tecate. Quiejquech tieixomate Deus tiechyejcaque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cöso. De inu maniera tecmate cötlejua tiepea Espíritu Sönto öque tiechmachtilo tlin melöhuac, hua nuyejque tecmate cötlejua quepea inu espíritu amo cuale tli quencajgayöhua.

### *Deus tlasojtlane iloac*

<sup>7</sup> Nocnihua, ma totlasojtlacö. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuöc öque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus. <sup>8</sup> Tlö canajyeca amo tietlasojtla quejtusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane iloac. <sup>9</sup> Deus otiechejtetejque quiene ca tiechtlasojtlalo cuöc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlöltecpcactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tecpeacö nemelestle tietech yejuatzi. <sup>10</sup> Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachto, tlöcamo yejuatzi cachto otiechtlasojtlaluc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlöhualuco totlajtlacul ca tiemequeles.

Yaja ica öxö tecmate tlinenuju tlasojojtelestle. **11** Notlasojcöicnihua, quieme Deus tiechtlasojtlaluc tönto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojojtlacö nuyejque. **12** Nion sente tlöcatl ayec otieyejtac Deus. Pero tlö totlasojojtlaluc tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojojteles oquepex iresultödo ipa toyulo.

**13** Deus tiechmacaque tieEspíritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzi nemoateca pa toyulo. **14** Tejua tetieij-taque Jesucristo. Tequenpubelea giente quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlöltecactle ma quenmöquexticö tlöca de ipa intla-jtlacul. **15** Cuöc öque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus. **16** Tejua tecmate de melöhuac que Deus tiechtlasojojtlalo, hua toneltoca ca tietlasojojteles.

Yejuatzi tlasojojtlane iloac. Tlö quejtos öque seme tlasojojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja. **17** Tietlasojojteles Deus ye oquepex iresultödo ca tejua. Por inu amo tomajtisque pa inun tunale cuöc Deus quenjuscörusque innochtie giente. Amo tomajtisque porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncö teneme pan tlöltecactle. **18** Cuöc öque quepea tlasojojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuöc de melöhuac quepea tlasojojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuöc öque turavea majcömeque, niesteca que inu tlasojojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iresultödo ca yaja. **19** Tejua tecpea tla-

sojtelestle porque Deus cachto tiechtlasojtlaluc  
tejua. <sup>20</sup> Tlö canajyeca quejtoa: “Naja netietla-  
sojtl Deus”, pero al mismo tiempo quetlajyele-  
jta icni, pos istlacate. Tlö amo quetlasojojtla icni  
tli quetzteca, abele tietlasojojtas Deus, öque nim-  
por amo tieyejta. <sup>21</sup> Hua yaja ini mandamiento  
tiechcöbelejtiejque, que öque quejtoa que tietla-  
jtla Deus ma quetlasojojtla icni nuyejque.

## 5

### *Por toneltoqueles tecxexicoa tlöltecپactle*

<sup>1</sup> Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque.  
Noche öque moneltoca inu icaca tieconie  
Deus. Quiejquech tietlasojojtla toTajzin  
Deus, \*quentlasojojtla nuyejque tiepelhua.  
<sup>2</sup> Cuöc tetietlasojojtla Deus, hua tecchihua  
tli tiechmandöruro, entunses tecmate que  
tequentlasojojtla tiepelhua nuyejque. <sup>3</sup> Tlö  
tetietlasojojtla Deus entunses tecchihuasque  
tli tiechmandöruro. Amo tequeyo para  
tecchihuasque lo que tli tiechmandöruro,  
<sup>4</sup> pos mös giente hua sösantle de ini nönca  
tlöltecپactle momagatecate ca tejua, pero tejua  
ye otequenxexicojque, porque tecpea nemelestle  
tli tiechmacaque Deus. Pos innochtie tli quepea  
inu nemelestle ye quexexicojque tlöltecپactle. Hua  
¿quiene tecxexicoa tlöltecپactle? Pos por toneltoca.  
<sup>5</sup> Pos öque moneltoca que Jesús iloac tieConietzi  
Deus, solamente yaja quexexicoa tlöltecپactle.

### *Deus tiechelfilo de Cristo*

---

\* <sup>5:1</sup> Cuale nuyejque motradusirus “tietlasojojtla nuyejque tieConietzi”.

**6** Jesucristo ohualiloac pan tlöltecpectle. Onecuötiequiluc ca ötzintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omeacoac pa corujtzi. Amo solamente onecuötiequiluc tlöcamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espíritu Sönto öque iloac melöhuac. **7** Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque. **8** Yejuatzi Espíritu Sönto tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu ötzintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuerdo entre yejua. **9** Tejua tecselea tli quejtoa tlöca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tlö ejqueu, ma tecselicö tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzi. Hua yejuatzi tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi. **10** Öque moneltoca tieca tieConietzi Deus quepea ipa iyulo tli quelfejteca que ica melöhuac tli Deus oquejtojque. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojque quejtojteca que Deus istlacatihua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca. **11** Pos yaja ini nönca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi. **12** Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieCönietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

*Quiene tecmatestque que tecpea nemelestle nochepa*

**13** Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzincó tieConietzi Deus. Nemiechejcuelfea nönca cörta

para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa. <sup>14</sup> Tecpea confiönsa ca Deus porque tecmate que tlö tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequeles yejuatzi, tiechtiendaquihua. <sup>15</sup> Siendo que tecmate que Deus tiechtiendaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlanelejque.

<sup>16</sup> Tlö canajyeca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de maniera que meques, ma motlajtlötlajte por yaja. Entunses Deus quemacasque nemelestle, tlö amo otlajtlaco de maniera para meques. Onca tlajtlacule que cuöc tecchihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlötlajte por tli ejqueu tlajtlacoa. <sup>17</sup> Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli tecchihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup> Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betzas pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlöcatl abele tli quechibelis. <sup>19</sup> Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlöltecپactle icaca imöpa Amo Cuale Tlöcatl. <sup>20</sup> Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzi otiechmacaque asojcömatelestle para teticximatesque yejuatzi öque iloac melöhuac. Sasie tecate ca yejuatzi öque iloac melöhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca ocsente Deus ademös de toDeus öque iloac Deus de melöhuac. Tietech yejuatzi onca nemelestle nochepa. <sup>21</sup> Notlasojcöpelhua, amo xequenteochihuacö ixniehualojme nimporniontle tli amo de melöhuac Deus.

## **El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo**

### **New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)**

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

#### **Copyright Information**

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

#### **© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf